

**RG****Raccordi ad ogiva in ottone**

Brass compression fittings



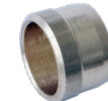
Schneidringverschraubungen Messing



Raccords à bagues laiton



Racordaje a compresión en latón

**RG51K****RG51****RG52****RG53****RG54****RG55K****RG55F****RG56****RG57K****RG58K****RG59****RG60****RG61****RG62****RG70****RG72K****RG75K****Dati tecnici dei raccordi ad ogiva in ottone**

Brass compression fittings technical data



Technischen Daten der Schneidringverschraubungen Messing



Données techniques des raccords à bagues laiton



Datos técnicos de los racordaje a compresión en latón

**Caratteristiche principali**

1. Tenuta garantita su differenti tipologie di tubi
2. Filettatura BSPP cilindrica UNI-ISO228 con O-Ring, BSPT conica UNI-ISO 7, Metrica ISO/R 262
3. Guarnizione in NBR Silicon free
4. Dal  $\varnothing$  4 al  $\varnothing$  18mm
5. Robustezza meccanica
6. Vasta gamma
7. Tutti i particolari sono in ottone per aumentare la robustezza
8. Compatibilità numerosi fluidi industriali

**Principales caractéristiques**

1. Connexion sécurisée avec différents tubes
2. Filetage BSPP cylindrique UNI-ISO228, BSPT conique UNI-ISO 7, ISO/R 262 métrique
3. Garniture NBR sans silicone
4. De  $\varnothing$  4 à 18mm
5. Excellente résistance mécanique
6. Large gamme
7. Tous les détails sont en laiton pour augmenter la robustesse
8. Compatibilité avec tous les fluides industriels

**Main features**

1. Secured connection with different tubes
2. Threading BSPP cylindrical UNI-ISO228 with O-Ring, BSPT taper UNI-ISO 7, ISO/R 262 metric
3. Silicon free NBR seal
4. From  $\varnothing$  4 to 18mm
5. Mechanical Resistance
6. Wide range
7. All details are made of brass in order to increase ruggedness
8. All industrial fluids compatibility

**Características principales**

1. Estanqueidad garantizada con diferentes tipologías de tubo
2. Roscado BSPP cilíndrica UNI-ISO228 con junta tórica, BSPT cónica UNI-ISO 7, métrica ISO/R 262,
3. Guarnición en NBR sin silicona
4. Del diam. 4 al diam 18mm
5. Robustez mecánica
6. Amplia gama
7. Todos los particulares son en latón para aumentar la robustez
8. Compatibilidad con numerosos fluidos industriales

**Hauptmerkmale**

1. Sichere Verbindung mit allen Rohren
2. BSPP zylindrisches Gewinde UNI-ISO228 mit O-Ring, BSPT konische UNI-ISO 7, metrische ISO/R 262
3. Silikonfreie NBR-Dichtung
4. Von  $\varnothing$  4 bis 18mm
5. Mechanische Festigkeit
6. Große Auswahl
7. Alle Details sind aus Messing zu erhöhen Robustheit.
8. Kompatibel mit allen Medien

## Applicazioni

1. Impianti per automazione pneumatica
2. Gas inerti, vapore, lubrificazione
3. Raffreddamento industriale
4. Automotive
5. Vuoto

## Applications

1. Installations pour l'automatisation pneumatique
2. Gaz neutre, vapeur
3. Refroidissement industriel
4. Industrie automobile
5. Vide

## Applications

1. Systems for pneumatic automation
2. Inert Gases, Steam
3. Industrial cooling
4. Automotive
5. Vacuum

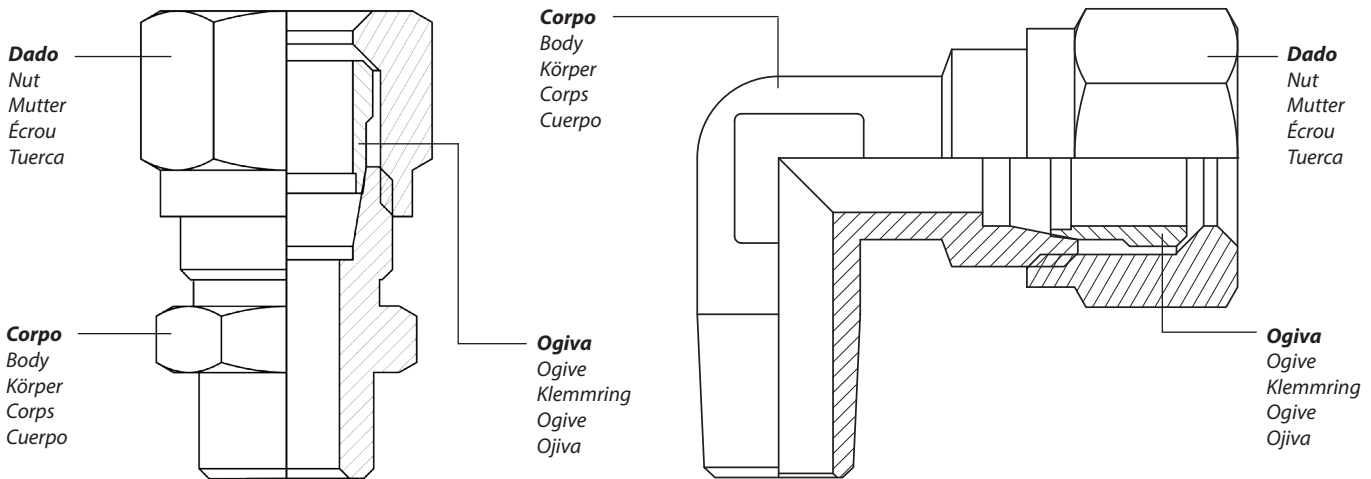
## Aplicaciones

1. Instalaciones para automación neumática
2. Gases inertes, vapor, lubricación
3. Refrigeración industrial
4. Industria automoción
5. Vacío

## Anwendungen

1. Systeme für die pneumatische Automatisierung
2. Inertgase, Dampf
3. Industrie-Kühlung
4. Automobil
5. Leer

Materiali	Materials	Werkstoffen	Matériels	Materiales
<b>Corpo:</b> Ottone nichelato CW614N	<b>Body:</b> Nickel plated brass CW614N	<b>Körper:</b> vernickelt Messing CW614N	<b>Corps:</b> Laiton nickelé CW614N	<b>Cuerpo:</b> Latón niquelado CW614N
<b>Dado:</b> Ottone nichelato CW614N	<b>Nut:</b> Nickel plated brass CW614N	<b>Mutter:</b> vernickelt Messing CW614N	<b>Écrou:</b> Laiton nickelé CW614N	<b>Tuerca:</b> Latón niquelado CW614N
<b>Ogiva:</b> Ottone CW614N	<b>Ogive:</b> Brass CW614N	<b>Klemmring:</b> Messing CW614N	<b>Ogive:</b> Laiton CW614N	<b>Ojiva:</b> Latón CW614N



## Dado, ogiva e sede

A norma DIN 3861 - 3870

## Corps, ogive et base

A norme de DIN3861-3870

## Nut, ogive

Norme DIN 3861 - 3870

## Tuerca, ojiva y asiento

De acuerdo con DIN 3861 - 3870

## Mutter, Klemmring

Standard DIN 3861 - 3870

## **Temperature e pressioni**

Le temperature e le pressioni dipendono dalle caratteristiche del tubo impiegato (Pressione consigliata: 18 Bar)

## **Températures et pressions**

Les températures et les pressions dépendent des caractéristiques du tuyau utilisé (pression recommandée: 18 bar)

## **Pressure and temperature**




Temperatures and pressures depend on the characteristics of the pipe used (Recommended pressure: 18 Bar)

## **Temperaturas y presiones**

Las temperaturas y las presiones dependen de las características de la tubería utilizada (Presión recomendada: 18 bar)

## **Temperatur und druck**

Temperaturen und Drücke hängen von den Eigenschaften der verwendeten Leitung ab (empfohlener Druck: 18 Bar)

 <b>Filettatura</b>	 <b>Thread types</b>	 <b>Gewinde</b>	 <b>Filetage</b>	 <b>Roscado</b>
BSPP cilindrica UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP parallel UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP zylindrisch UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP cylindrique UNI-ISO228 - ISO16030	BSPP cilíndrico UNI-ISO 228 - ISO16030
BSPT conica UNI-ISO 7 teflonata	BSPT taper UNI-ISO 7 with teflon	BSPT konische UNI-ISO 7 mit Teflon	BSPT conique UNI-ISO7 teflonée	Teflón con recubrimiento BSPT UNI-ISO 7
Metrica ISO/R 262	Metric ISO/R 262	Metrische ISO/R 262	Métrique ISO/R 262	ISO/R 262 métrica

## **Fluido**

Aria compressa, acqua (altri fluidi a richiesta)

## **Fluid**

Compressed air, water (other fluids on request)

## **Fluid**

Druckluft, Wasser (andere Medien auf Anfrage)

## **Fluide**

Air comprimé, eau (autres fluides sur demande)

## **Fluido**

Aire comprimido, agua (otros fluidos a petición)

## **Tubi consigliati**

1) Rame - 2) Ferro - 3) Acciaio - 4) Ottone - 5) Plastica

## **Recommended tubes**

1) Copper - 2) Iron - 3) Steel - 4) Brass - 5) Plastic

## **Rohrempfehlungen**

1) Kupfer - 2) Eisen - 3) Stahl - 4) Messing - 5) Kunststoff

## **Tuyaux recommandés**

1) Cuivre - 2) Fer - 3) Laiton - 4) Acier - 5) Plastique

## **Tubos recomendados**

1) Cobre - 2) Hierro - 3) Acero - 4) Latón - 5) Plástico

## **Diametri e filetti**

Diametri da 4mm a 18mm - Filettature da 1/8 a 1/2"

## **Threads and diameters**

Diameters from 4mm to 18mm - Threads from 1/8 to 1/2"

## **Durchmesser und Gewinde**

Durchmesser von 4mm bis 18mm - Gewinde von 1/8 bis 1/2"

## **Diamètres et filets**

Diamètres de 4mm à 18mm - Filetages de 1/8 à 1/2"

## **Diámetros y roscas**

Diámetros de 4mm a 18mm - Roscas de 1/8 a 1/2"

## **Nota**

Per i tubi plastici inserire all'interno del tubo la bocca di supporto art. RG62

## **Note**

Pour les tuyaux plastiques, insérez dans le tuyau le buisson de support art. RG62

## **Note**

For plastic tubes insert inside the tube the support buckle art. RG62



## **Notas**

Para tubos de plástico, inserte dentro del tubo el casquillo de soporte art. RG62

## **Bemerkung**


Für Kunststoff-Schlauch einfügen die Lagerbuchse Art. RG62


 **Montaggio**  
 **Assemblage**


 **Assembling**  
 **Montaje**


 **Montageanleitung**


**1**

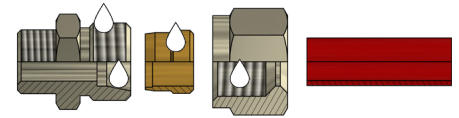
 **Oliare le filettature del dado e del corpo del raccordo, compresa l'ogiva. Quindi infilare sul tubo dado e ogiva.**

 Lightly oil the tube nut, olive and fitting thread. Slide the nut and olive onto the tube

 Oelen Sie das Gewinde der Überwurfmutter und des Körpers, einschliesslich der Nute für den Klemmring. Schieben Sie die Überwurfmutter und den Klemmring über das Rohr


 Huiler le filet de l'écrou et celui du corps du raccord. Insérer l'écrou et la bague (côté affûté contre le corps du raccord) sur le tube.


 Poner aceite en la rosca de la tuerca y del cuerpo del racor incluyendo el bicono. Seguidamente enfilar en el tubo la tuerca y el bicono




**2**

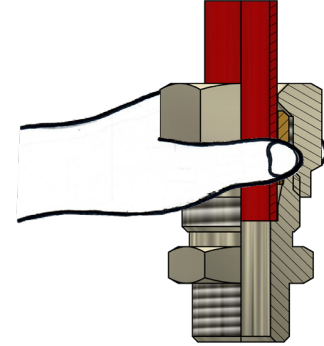
 **Avvitare manualmente il dado fino ad ottenere una certa resistenza dell'ogiva**

 Screw the nut onto the fitting by hand until hand-tight


 Schrauben Sie die Überwurfmutter von Hand soweit an, bis Sie einen Widerstand bemerken


 Visser manuellement l'écrou jusqu'à obtenir une certaine résistance


 Apretar manualmente la tuerca hasta obtener cierta resistencia del bicono





**3**

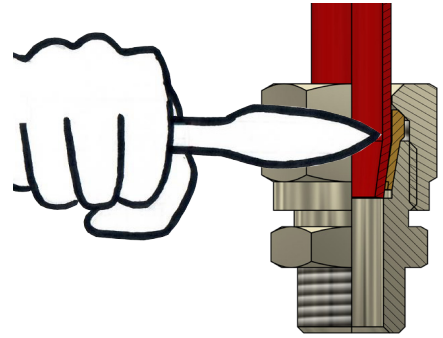
 **Verificare la completa adesione del tubo al corpo, forzando lo stesso verso l'interno del raccordo e quindi, con la chiave, bloccare il tubo**

 Ensure the tube is pushed fully home into the fitting before tightening the nut with the correct spanner

 Bevor Sie die Überwurfmutter mit dem Schlüssel anziehen stellen Sie sicher, dass das Rohr ganz an den Anschlag in die Verschraubung geschoben ist

 Avant de serrer l'écrou avec la clé, vérifiez que le tube est en butée dans le corps du raccord

 Verificar la completa adhesión del tubo al cuerpo, forzándolo hacia el interno del racor y seguidamente con la llave, bloquear el tubo



 **Avvertenza per il montaggio**

Nel caso di tubi curvi, in prossimità del raccordo, il tubo stesso dovrà avere una distanza rettilinea almeno pari al doppio dell'altezza del dado

 **Informations pour l'assemblage**

Lors de l'utilisation d'un tube cintré, une longueur de tube droite égale à 2x la longueur de l'écrou et à respecter avant la connexion

 **Information for assembly**

Where fitting to curved tubes ensure that the section entering the fitting is straight for a minimum length of twice the nut height

 **Advertencia para el montaje**

En el caso de tubos curvados, en proximidad del racor, el tubo deberá tener una distancia rectilínea por lo menos del doble de la altura de la tuerca

 **Information für Montage**

Beim Einsatz von gebogenen Rohren in der Nähe der Verschraubung sollte das Rohr mindestens die doppelte Länge der Mutter gerade sein

 **Norma di riferimento**

 **Norme de référence**

 **Reference standard**

 **Normativa de referencia**

 **Entspricht der Norm**

